Lecteur CD portable avec radio FM/PO DCD 102

Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation conforme aux prescriptions et
sûre

Utilisation de votre appareil

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui utilise,
nettoie
ou élimine l'appareil.

Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

d'énumérations ou

➔ d'étapes de manipulation.

Table des matières

Sécurité 4
Sécurité 4
Nettoyage 5
Entretien 5
Maniement des piles 6
Installation de l'appareil 7
Description de l'appareil 8
Volume de livraison 8
Caractéristiques particulières de l'appareil 8
Position des commandes 9
Comment préparer le fonctionnement de l'appareil 10
Alimentation électrique 10
Mise en place et remplacement des piles ou accumulateurs 10
Comment charger les accumulateurs 12
Comment brancher les écouteurs 12
Branchement à un amplificateur 13
Comment utiliser les fonctions générales de l'appareil 14
Comment mettre en marche et arrêter l'appareil 14
Comment allumer la radio 14
Comment régler le volume 14
Comment amplifier les basses (DBBS) 14
Remarque concernant la fonction antichoc ESP 15
Comment utiliser le lecteur de MP3 16
Généralités concernant les CD 16
Quels disques pouvez-vous utiliser 17
Comment manipuler les disques 17
Comment insérer les disques 18
Comment écouter les plages 19
Fonction de recherche MP3 21
Information sur l'enregistrement et la lecture de MP3 22
Comment utiliser la fonction répétition 23
Comment lire le début de chaque plage (INTRO) 23
Comment utiliser la lecture aléatoire 24
Comment utiliser la fonction de programmation 25
Comment faire fonctionner la radio 26
Allumage et arrêt de la radio 26
Comment régler une station 26
Comment mémoriser une station 27
Comment nettoyer l'appareil 28
Manipulation des CD 28
Comment remédier aux erreurs 29
Problèmes avec l'appareil 29
Information sur le Copyright 30
Caractéristiques techniques 31
Directives et normes 31
Comment contacter le fabricant 32
Consignes d'élimination 32
Comment éliminer l'appareil 32

Sécurité

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.

Veuillez faire des copies de sauvegarde de vos fichiers. Le fabricant n'est pas responsable de la perte de contenus due au fait que l'appareil est endommagé ou que les contenus ne sont pas lisibles.

Sécurité

Attention !
L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 230 V~, 50 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
La fiche secteur du bloc d'alimentation doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
Si la fiche secteur est défectueuse ou si l'appareil présente d'autres dommages, il est interdit de mettre l'appareil en marche.

Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courant, tirer sur la fiche d'alimentation - et non sur le câble.
Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.
Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.
N'utilisez pas d'écouteurs en circulant sur la voie publique, car cela fait considérablement augmenter le risque d'accident .
Ne laissez pas tomber l'appareil et ne lui faites pas subir de chocs importants, car vous risquez de l'endommager.
L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil.

L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.

Ne placez pas l'appareil à proximité d'équipements générant des champs magnétiques de forte intensité (moteurs, haut-parleurs, transformateurs par exemple). La présence de téléphones mobiles allumés à proximité de l'appareil peut provoquer des interférences.

Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.

Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.

Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de mettre l'appareil en marche.

N'ouvrez pas le compartiment à CD avant que le CD qui s'y trouve ne soit arrêté.

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, maintenez toujours fermé le compartiment à CD.

N'écoutez pas des CD ou la radio avec un volume trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.

Le lecteur de CD utilise un rayon laser invisible qui pourrait vous blesser les yeux en cas de manipulation non-conforme. Ne regardez jamais directement dans le compartiment à CD lorsqu'il est ouvert.

Cet appareil est un appareil à laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant comportant cette indication (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve à l'arrière de l'appareil.

Nettoyage

Nettoyez le boîtier de l'appareil et la télécommande avec un chiffon humide et un peu de produit nettoyant pour matières plastiques.

N'utilisez pas de solvants, d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

Entretien

Les composants électroniques subissent un processus de vieillissement naturel. En cas de panne, il faut s'adresser au distributeur. Pour transporter l'appareil, utilisez seulement l'emballage d'origine.

Toute intervention de personnes non autorisées sur l'appareil entraîne l'annulation du droit à garantie.

Remarque :

Pour faciliter l'identification de l'appareil au niveau du service après-vente, indiquez toujours le n° de série.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages provoqués par des travaux d'entretien et de réparation effectués de manière non-conforme par des tiers.

Maniement des piles

Attention ! Remarque importante en cas de fonctionnement sur piles :

Lorsque l'appareil contient des piles normales et qu'il est branché au secteur, placez le commutateur de charge 15 en position OFF. Si vous le faites pas, il y a un **risque d'explosion** !

Veillez à ce que les piles soient maintenues hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre en bouche les piles et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !

Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (risque d'explosion!).

Remplacez à temps des piles devenues faibles.

Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles du même type.

L'écoulement des piles peut endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, sortez les piles du compartiment à piles.

Attention !

Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.

Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion!**).

Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

Éliminez donc les piles ou l'appareil lui-même dans le respect des dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais les piles ou l'appareil lui-même avec vos déchets domestiques.

Installation de l'appareil

Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.

Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.

Les fentes d'aération doivent toujours rester libres. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des napperons ou des journaux.

N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.

Veuillez noter que les pieds de l'appareil peuvent éventuellement laisser des empreintes de couleur sur certaines surfaces de meuble. Utilisez une protection entre vos meubles et l'appareil.

Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale.

En cas d'utilisation de lampes d'économie d'énergie à proximité immédiate, le fonctionnement de l'appareil peut éventuellement être influencé.

Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.

Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.

Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant avec mise à la terre ! La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.

Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement la fiche secteur dans la prise.

Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !

Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !

En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !

Débranchez la fiche secteur si un orage menace.

Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

Description de l'appareil

Volume de livraison

Veuillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- lecteur de CD
- écouteurs stéréo
- adaptateur secteur
- manuel d'utilisation

Caractéristiques particulières de l'appareil

Cet appareil est conçu pour lire :

des CD, CD-R/RW et CD MP3 ainsi que CD WMA . Les CD gravés doivent être finalisés. Consultez à ce sujet les instructions du manuel de votre graveur de CD.

Le lecteur de CD reconnaît les tags ID3.

Le lecteur de CD peut répéter automatiquement certaines plages ou toutes les plages.

Le lecteur de CD peut lire jusqu'à 24 plages dans un ordre programmable ou bien au moyen de la fonction de lecture aléatoire.

Le lecteur de CD dispose d'une fonction antichoc ESP de 45 secondes en mode CD, de 120 s en mode MP3 et de 240 s en mode WMA.

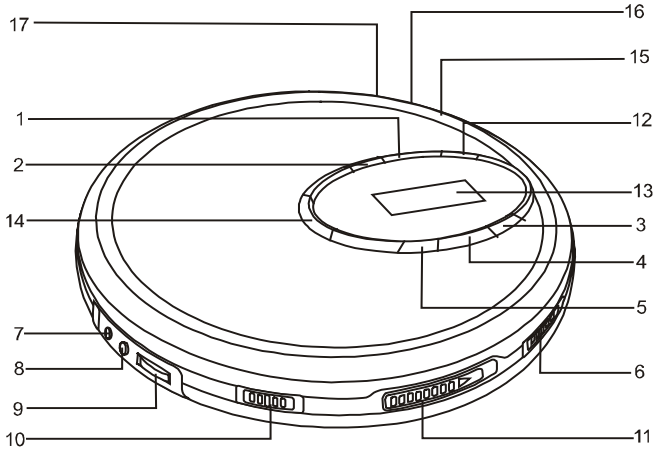
Le lecteur de CD dispose d'une radio intégrée à tuner PLL.

La radio reçoit les plages de fréquences
FM 87,5 – 108 MHz et PO 522 – 1620 kHz.

Dans la gamme FM, vous pouvez choisir entre le mode mono et le mode stéréo pour la restitution du son.

Vous pouvez programmer jusqu'à 10 stations de radio.

Position des commandes



Rep.		Description
1	MENU/ESP/PRESET	fonction recherche, ESP, sélection de stations en mémoire
2	PROG./ENTER	fonction de programmation, entrée
3	TUP / ▶▶I / ▶	avance : avance de plage/menu/fréquence
4	TDN / I◀◀ / ◀	retour : recul de plage/menu/fréquence
5	■ POWER OFF / ▼	arrêt, STOP, descendre d'un dossier
6	FUNCTION CD/RADIO	sélecteur CD, mode radio
7	LINE OUT	Prise de branchement à un amplificateur
8	PHONES	Prise jack de 3,5 mm pour écouteurs
9	VOLUME	Bouton de réglage du volume
10	DBBS ON/OFF	Renforcement des basses oui/non
11	OPEN	Ouvrir le compartiment à CD
12	MODE/CLEAR/STEREO	Commutation FM/PO sur radio Mono/stéréo
13		DISPLAY
14	▶II/▲ BAND POWER ON	Allumage, PLAY/PAUSE, remonter d'un dossier, changement de fréquence (FM, PO)
15	RECHARGE ON /OFF	Commutateur de charge
16		Diode de charge
17	DC IN 4,5 V	prise pour connecteur secteur

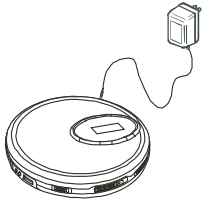
Comment préparer le fonctionnement de l'appareil

Alimentation électrique

Attention !

Pour que le lecteur de CD soit alimenté en électricité, branchez d'abord le câble de l'adaptateur secteur à la prise de tension continue 17 (DC IN 4,5V) du lecteur, puis l'adaptateur à la prise de courant 230 V ~, 50 Hz. Avant de brancher l'adapteur secteur dans la prise de courant murale, assurez-vous que sa tension correspond à celle du secteur de l'endroit où vous êtes.

Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni.



Remarque :

Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant lorsque vous utilisez le lecteur de CD avec des piles ou lorsque vous n'utilisez pas l'appareil !

Mise en place et remplacement des piles ou accumulateurs

Attention ! Remarque importante en cas de fonctionnement sur piles :

Lorsque l'appareil contient des piles normales et qu'il est branché au secteur, placez le commutateur de charge 15 en position OFF. Si vous le faites pas, il y a un **risque d'explosion** !

Pour utiliser l'appareil sans le raccorder au secteur électrique, vous avez besoin soit de deux piles alcalines, soit de deux accumulateurs type AA (LR03). Ces piles ou accumulateurs vous permettront d'utiliser le lecteur de CD lorsque vous n'avez pas de prise de courant à votre disposition.

Les piles et accumulateurs ne sont pas fournis avec l'appareil.

Pour ouvrir le compartiment à piles, déplacez dans le sens de la flèche le poussoir OPEN qui se trouve sous le lecteur de CD. Le couvercle se déverrouille et s'ouvre vers le haut. N'enlevez pas le couvercle ! Vous avez maintenant accès au compartiment à piles

➔ Insérez deux piles ou deux accumulateurs. Faites attention à respecter la polarité !

Précautions à prendre avec les piles et accumulateurs

Danger !

Ne laissez pas des enfants jouer avec les piles et les accumulateurs. L'ingestion de piles ou accumulateurs peut entraîner de sérieux problèmes de santé.

Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (risque d'explosion !).

Lorsque les piles ou accumulateurs sont vides, l'indication "LOW BATTERY" apparaît sur l'afficheur 13.

Changez les piles ou rechargez les accumulateurs au moyen de l'adaptateur secteur fourni.

Attention !

N'utilisez pas des piles ou accumulateurs de types différents. Utilisez toujours soit des piles, soit des accumulateurs du même type !

N'utilisez jamais ensemble des piles ou accumulateurs neufs et usagés.

Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (risque d'explosion!).

Remarque concernant les piles et accumulateurs

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée ou si vous ne l'utilisez que branché au secteur, il est impératif d'enlever les piles et il vaut mieux ne pas laisser les accumulateurs. Vous éviterez ainsi que les piles ou accumulateurs ne fuient et ne soient détruits, endommageant ainsi le lecteur de CD.

Remarque

Contribuez à la protection de l'environnement !

Ne jetez jamais les piles et accumulateurs usagés avec vos déchets domestiques. Vous pouvez les porter à un point de collecte de piles usagées ou déchets spéciaux.

Contactez les services compétents de votre commune.

Normalement, il faut environ 15 heures pour recharger complètement les accumulateurs NiMH et de 6 à 7 heures pour des accumulateurs NiCd.

Sous réserve d'une utilisation convenable, les accumulateurs ont une durée de vie moyenne de 1 000 cycles de charge. Ensuite, les accumulateurs subiront des diminutions de capacité qui peuvent toutefois se produire même avant ce seuil de 1 000 cycles. Remplacez les accumulateurs lorsque la capacité diminue en continu (autonomie de plus en plus courte).

Comment charger les accumulateurs

L'appareil peut charger à plein les accumulateurs Ni-MH en 15 heures environ et les accumulateurs NiCd en 6 à 7 heures. Avant la première utilisation, chargez au maximum les accumulateurs rechargeables.

Remarque :

Les accumulateurs rechargeables disposent d'un nombre limité de cycles de charge et il faudra peut-être les remplacer. La durée de vie des accumulateurs et le nombre de cycles de charge dépendent de l'utilisation et des réglages.

➔ Insérez les accumulateurs dans le compartiment à piles. Utilisez exclusivement des accumulateurs NiCd ou NiMH ! Utilisez seulement des accumulateurs de même type.

Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion!**).

➔ Branchez l'adaptateur secteur du côté de l'appareil à la prise 17 et de l'autre côté à la prise de courant.
➔ Mettez le commutateur de charge 15 en position ON.
➔ Pendant la charge, la diode de charge 16 est allumée.
➔ Enlevez l'adaptateur secteur (au bout d'environ 15 heures pour les accumulateurs Ni-MH, et de 6 à 7 heures pour les accumulateurs Ni-Cd) et ramenez le commutateur de charge 15 en position OFF.

Remarque :

Ne chargez jamais les accumulateurs pendant plus de 24 heures.

Si vous utilisez des accumulateurs NiCd, la durée de charge est de 7 à 8 heures.

Pendant la charge, vous pouvez lire des CD, mais cela risque d'allonger le temps de charge.

Avant d'atteindre leur capacité maximale, les accumulateurs neufs nécessitent plusieurs cycles de charge/décharge.

Comment brancher les écouteurs

➔ Branchez le connecteur des écouteurs dans la prise 8. Utilisez seulement les écouteurs fournis.

Attention !

Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

Faites attention si vous utilisez l'appareil sur la voie publique !

Pour éviter les accidents, il faut que vous puissiez percevoir les bruits ambiants.

Branchement à un amplificateur

Attention !

Avant d'établir la liaison entre le lecteur de CD et l'amplificateur, réglez le volume au minimum sur l'appareil et sur l'amplificateur afin de prévenir les problèmes d'audition et d'éviter d'endommager l'appareil.

Pour ce faire, tournez la molette de VOLUME 9 vers la droite, donc dans le sens de la flèche, jusqu'à la butée. Réglez aussi le volume au minimum sur l'amplificateur.

➔ La prise LINE OUT 7 permet de raccorder le lecteur de CD à un amplificateur (autoradio, chaîne stéréo, etc).

➔ Vous trouverez le câble nécessaire chez votre distributeur spécialisé.

Remarque :

Éteignez toujours l'appareil avant d'établir les branchements entre le lecteur de CD et un autre système audio.

Si votre lecteur de CD perturbe la réception de la télévision ou de la radio, éloignez-le du téléviseur ou du récepteur de radio.

Comment utiliser les fonctions générales de l'appareil

Comment mettre en marche et arrêter l'appareil

➔ Le lecteur étant éteint, appuyez sur la touche ▶Ⅱ 14. L'afficheur 13 s'allume, vous voyez l'indication "Welcome !“ apparaître et l'appareil se met à charger les plages (Now reading). Le lecteur commence à lire les plages.

➔ Pour arrêter l'appareil, appuyez deux fois sur la touche ■ 5. Le message "Good bye" s'affiche et l'afficheur 13 s'éteint.

Remarque :

Auto-Power OFF

En mode Stop, le lecteur s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes. Cette fonction sert à prolonger la durée de vie de la pile ou de l'accumulateur.

Comment allumer la radio

➔ Mettez le sélecteur FUNCTION 6 sur RADIO.

Comment régler le volume

➔ Tournez le régulateur VOLUME 9 pour obtenir le volume souhaité.
Vers la droite : moins fort
Vers la gauche : plus fort

Comment amplifier les basses (DBBS)

➔ Mettez le commutateur DBBS 10 sur ON.

Lorsque la fonction DBBS est activée et que le volume est élevé, il peut arriver que la musique soit restituée avec des distorsions. Dans ce cas, diminuez le volume.

Remarque concernant la fonction antichoc ESP

Le système ESP empêche les coupures de son lorsque l'appareil subit de légères vibrations (par exemple si vous courez ou en voiture). À cet effet, l'appareil dispose d'une mémoire interne qui stocke une partie de la plage actuellement en cours de lecture, pendant 45 secondes pour les CD audio, 120 secondes pour les CD MP3 et 240 secondes pour les CD WMA. Après insertion du CD et lors des passages d'une plage à une autre, le CD se met à tourner brièvement à grande vitesse afin de remplir le plus vite possible la mémoire. L'indication "ESP" clignote sur l'afficheur. La fonction ESP prélève donc davantage d'électricité dans les piles ou accumulateurs.

➔ En mode normal, il est préférable de désactiver la fonction ESP. Pour ce faire, appuyez sur la touche ESP/MENU/PRESET 1.

Avec les CD MP3 et WMA, il **n'est pas possible** de désactiver la fonction ESP.

Comment utiliser le lecteur de MP3

Généralités concernant les CD

L'appareil est conçu pour des CD musicaux contenant des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent avoir été créés selon ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Les CD multisession ne sont pas lisibles avec l'appareil.

En mode MP3, les notions de "folder = album" et de "plage" sont importantes. Un "album" correspond au dossier d'un PC, et la plage correspond à un fichier sur le PC ou à une plage d'un CD-DA.

L'appareil trie les albums et les plages d'un album dans l'ordre alphabétique des noms. Si vous préférez adopter un ordre différent, modifiez le nom de la plage ou de l'album et mettez un numéro devant le nom. L'appareil peut reconnaître jusqu'à 255 fichiers MP3 classés dans un maximum de 128 dossiers.

Lors du gravage de données audio sur des CD-R et CD-RW, il peut se produire des problèmes risquant d'affecter la restitution correcte. Ces problèmes sont dus à des défauts de paramétrage du logiciel et du matériel ou bien aux CD vierges utilisés. Si ce type de problème se produit, contactez le service après-vente de votre graveur de CD et du logiciel de gravage, ou bien recherchez des informations à ce sujet, par exemple sur Internet.

Remarque :

Si vous confectionnez des CD audio, respectez les dispositions légales et ne violez pas de droits d'auteur.

Maintenez toujours fermé le compartiment à CD pour éviter l'accumulation de poussière sur l'optique laser. Il peut toutefois arriver que la lentille soit salie par la poussière ou soit recouverte d'un film pratiquement invisible. Dans ce cas, le système CD ne peut plus balayer le disque inséré. Si cela se produit, il faut faire nettoyer la lentille par un technicien.

L'appareil peut lire des CD contenant des données MP3/WMA et des CD audio normaux (CD-DA). N'utilisez pas d'autres extension telles que *.doc, *.txt, *.pdf, etc. en convertissant des fichiers audio au format MP3. L'appareil ne peut pas lire, entre autres, les fichiers musicaux dont l'extension est *.AAC, *.DLF, *.M3U et *.PLS.

Remarque : Compte tenu de la multiplicité des logiciels de codage, il est impossible de garantir la lecture correcte de tous les fichiers MP3.

Lorsqu'une plage (fichier) est mal lue, l'appareil continue la lecture à la plage (fichier) suivante.

Si vous gravez des CD, faites-le de préférence à basse vitesse et créez le CD en mode monosession puis finalisez-le.

Quels disques pouvez-vous utiliser

Le lecteur de CD peut lire des CD de type CD simple, CD-R/RW et MP3/WMA. Vous pouvez lire tous ces CD avec l'appareil sans adaptateur.

Ne lisez pas d'autres supports tels que des DVD, etc.

Taille des CD 12 cm/8 cm
Durée de lecture 74 min ou 24 min maximum

Remarque :
La qualité de restitution des CD MP3 dépend de la vitesse en bits et du logiciel utilisé pour le gravage.

Comment manipuler les disques

Prenez toujours le disque par ses bords.

Évitez les traces de doigts, les salissures et les rayures qui peuvent provoquer des perturbations et des coupures à la lecture.

N'écrivez rien sur les disques.

N'utilisez ni aérosol de nettoyage ni solvant. Ne faites pas tomber les disques et ne les tordez pas. Ne mettez pas de disques endommagés dans l'appareil. .
N'essayez jamais de réparer des disques endommagés.

Ne laissez jamais vos disques exposés directement à la lumière solaire, ni dans un environnement trop chaud ou trop humide.

Ne refermez pas le compartiment à CD avant d'être sûr que le CD y est bien inséré.

Conservez toujours les disques séparément dans leur pochette.

Lorsque le lecteur est en marche, ne le faites pas bouger de manière brusque.

Comment nettoyer les disques

➔ Essuyez les disques avec un chiffon doux et humidifié avec de l'eau.

➔ Essuyez les disques en allant du centre vers les bords.

N'essuyez pas en faisant des mouvements circulaires, car vous provoqueriez des rayures qui généreraient ensuite des erreurs à la lecture.

Comment insérer les disques

Consignes de sécurité

Le couvercle du compartiment à CD s'ouvre vers le haut.

Il doit pouvoir s'ouvrir sans être gêné par des objets. Il en va de même pour la fermeture.

Lorsque le couvercle est ouvert, assurez-vous qu'aucun objet ne puisse tomber dedans.

Attention !

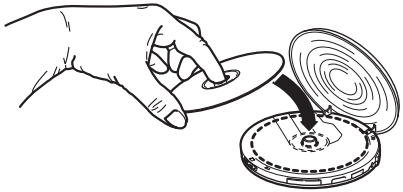
Ne regardez jamais directement le rayon laser. Ne touchez en aucun cas la lentille du lecteur laser.

Insertion et retrait du CD

N'ouvrez pas le couvercle du compartiment à CD avant que le CD ne soit arrêté.

➔ Pour ouvrir le couvercle du compartiment à CD, poussez vers la droite le levier OPEN 11. Le compartiment se déverrouille et le couvercle s'ouvre.

➔ Insérez le CD, l'étiquette étant tournée vers le haut.



➔ Pour ce faire, appuyez sur le support rond noir avec les 3 billes de calage au milieu.

➔ L'appareil peut lire aussi des CD single sans adaptateur.

➔ Assurez-vous que vous avez bien enfoncé le CD sur le support et que le CD n'est pas de travers.

➔ Refermez le couvercle du compartiment jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Comment écouter les plages

Remarque :

Si le CD inséré ne contient pas de fichiers musicaux ou s'il est défectueux, le message "Disc Error" s'affiche.

En mode Stop, l'afficheur s'éteint au bout de 10 secondes, puis le lecteur lui-même s'éteint automatiquement au bout de 50 secondes (mode économie). Cette fonction sert à prolonger la durée de vie des piles ou des accumulateurs. Tous les réglages (programmation de la lecture, fonctions de répétition) seront dans ce cas effacées.

Si les fichiers musicaux ne contiennent pas d'informations ID3, l'indication "Unknown" s'affiche.

Lecture (Play)

➔ Après allumage du lecteur, l'indication "Welcome!" s'affiche et le lecteur charge les plages (Now Reading).

Remarque :

Avec les CD MP3, la lecture des informations peut durer jusqu'à 30 secondes. Le temps de lecture des informations dépend en grande partie du nombre de plages du CD. Le nombre d'albums et de plages et le temps total de lecture du CD s'affichent et le lecteur commence la lecture.

Affichages :

CD-DA :

Le numéro de la plage en cours de lecture et sa durée s'affichent.

MP3/ WMA :

Le tag ID3 et le nom de la plage s'affichent pendant la lecture.

De plus, vous voyez sur l'afficheur

le numéro de l'album et de la plage en cours de lecture

- ainsi que la durée de la plage en cours

Interrompre la lecture (pause)

➔ Pour interrompre la lecture, appuyez brièvement sur la touche ▶Ⅱ 14. L'indication "PAUSE" s'affiche, la durée de lecture clignote.

➔ Pour reprendre la lecture, réappuyez brièvement sur la touche ▶Ⅱ 14.

Mettre fin à la lecture (Stop)

Pour mettre fin à la lecture, appuyez sur la touche ■ 5. L'indication "Welcome" s'affiche, ainsi que le numéro de l'album et de la plage et la mention CD ou MP3.

Remarque

La lecture s'arrête en cas d'ouverture inopinée du compartiment à CD pendant la marche et l'indication "DOOR OPEN" s'affiche.

N'ouvrez pas le compartiment à CD au moyen du poussoir 11 avant que le CD ne se soit complètement arrêté.

Choix des plages

➔ Si vous voulez passer à la plage suivante, appuyez une fois sur la touche ▶▶I 3.

➔ Si vous voulez revenir au début de la plage, appuyez une fois sur la touche I◀◀4.

➔ Si vous voulez revenir à la plage précédente, appuyez deux fois sur la touche I◀◀4.

L'afficheur indique le numéro de la plage choisie.

➔ Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro de la plage recherchée s'affiche.

Recherche vers l'avant ou vers l'arrière

➔ Pour lancer la recherche de musique dans une plage musicale, maintenez enfoncées les touches I◀◀ 4 et ▶▶I 3. L'indication "SCAN" s'affiche et le lecteur lit rapidement.

➔ Relâchez les touches pour revenir à la lecture normale.

Pendant la recherche, la musique est restituée à faible volume afin de faciliter la reconnaissance du passage recherché.

Fonction de recherche MP3

La recherche de fichier est très utile pour trouver des albums ou plages sur des CD MP3 contenant de nombreux fichiers.

Vous pouvez effectuer une recherche par plage ou par album.

Rechercher des plages MP3

Vous pouvez rechercher des fichiers/données sur des CD MP3/WMA. Pour rechercher une plage,

- ➔ appuyez une fois sur la touche MENU 1.
- ➔ L'indication ABCDEFGHIJKL s'affiche. "A" et "File Search" clignotent.
- ➔ Au moyen des touches ◄, ► 4, 3, vous pouvez déplacer le curseur sur l'une des lettres ; utilisez les touches ▲, ▼ 14, 5 pour sauter d'une ligne de façon à voir les lettres et chiffres restants.
- ➔ Appuyez sur ENTER 2 pour confirmer votre choix. S'il n'existe pas de plage pour cette lettre, l'indication "No File" s'affiche.
- ➔ Au moyen des touches ◄, ► 4, 3, vous pouvez visualiser les autres plages correspondant à la lettre choisie (s'il y en a).
- ➔ Une fois que vous avez trouvé la plage que vous recherchez, appuyez sur ENTER 2 pour la lire.

Remarque :

Vous pouvez rechercher n'importe quelles plages MP3, y compris celles qui commencent par des caractères spéciaux, tels que *, /, -, !, = …

Pour ce faire, sélectionnez "special symbol" au moyen des touches ▲, ▼ 14, 5.

Choisir un album

- ➔ Si vous voulez choisir une plage ou un dossier précis sur un disque MP3/WMA, appuyez deux fois sur la touche ESP/MENU/PRESET 1. Le nom de l'album apparaît sur la ligne supérieure de l'afficheur et le nom du fichier sur la ligne inférieure.
- ➔ Appuyez sur ▲, ▼ 14, 5 pour faire défiler les albums/dossiers.
- ➔ Pour afficher les plages contenues dans les albums, utilisez les touches ◄, ► 4, 3.
- ➔ Utilisez PROG./ENTER 2 pour confirmer le choix d'un album et de plages et lancer la lecture des plages dans l'album choisi.

Information sur l'enregistrement et la lecture de MP3

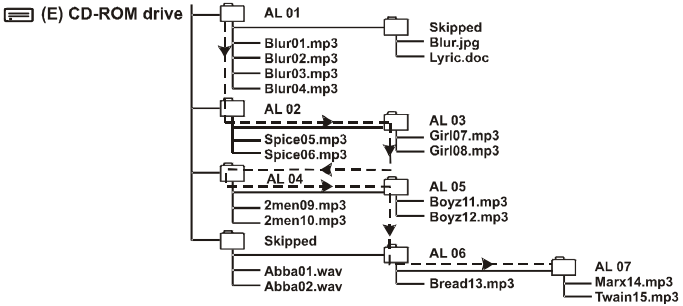
Monosession

Lorsque vous enregistrez un CD MP3 en monosession (voir paramètres du logiciel de gravage), il faut que votre logiciel de gravage le finalise correctement afin que le lecteur puisse lire le CD MP3. Dans ce cas, il ne sera plus possible d'ajouter des fichiers MP3 sur ce CD.

Multisession

Si vous enregistrez un CD MP3 en mode multisession (voir les paramètres du logiciel de gravage), vous n'avez pas besoin de finaliser le CD. Vous pourrez ainsi graver d'autres fichiers MP3 à d'autres moments sur le même CD, jusqu'à la limite de capacité de ce dernier.

Le schéma suivant montre de quelle manière et dans quel ordre les plages MP3 d'un CD sont lues :



Le CD contient au total 9 albums/dossiers. La flèche discontinue indique l'ordre de lecture de l'appareil. Étant donné que l'appareil ne lit que des fichiers MP3, il saute les dossiers "Skipped" contenant d'autres types de fichier.

La première plage qui sera lue est la plage "Blur01.mp3" de l'album "AL 01". La dernière plage sera "Twain15.mp3" du dossier "AL 07".

Si l'album contient des données de types divers, l'appareil saute les données non lisibles.

Comment utiliser la fonction répétition

Répéter une plage, un CD, un dossier

➔ Sélectionnez une plage sur l'appareil et lancez la lecture.

Le numéro de la plage choisie s'affiche.

➔ Appuyez sur la touche MODE 12.

L'indication "REP 1" s'affiche. La répétition de cette plage s'effectuera jusqu'à ce que vous mettiez fin à la fonction de répétition.

➔ Appuyez deux fois sur la touche MODE 12.

L'indication "REP A" s'affiche. La répétition du CD complet s'effectuera jusqu'à ce que vous mettiez fin à la fonction de répétition.

➔ Appuyez trois fois sur la touche MODE 12.

L'indication "REP D" s'affiche. La répétition de ce album s'effectuera jusqu'à ce que vous mettiez fin à la fonction de répétition.

Remarque :

La fonction répétition peut être paramétrée aussi dans le cadre de la programmation.

Mettre fin à la fonction répétition

➔ Appuyez sur la touche MODE 12 plusieurs fois jusqu'à ce que l'indication "REP" ne soit plus affichée.

Le disque va être lu jusqu'à la fin, sans nouvelle répétition, sauf si vous mettez fin à la lecture.

Comment lire le début de chaque plage (INTRO)

Appuyez sur la touche MODE 12 jusqu'à ce que 'INTRO" s'affiche. Si vous choisissez la fonction INTRO, elle sera active d'abord sur la plage actuellement en cours de lecture.

La fonction INTRO lit les 10 premières secondes de chaque plage. Après avoir lu le début de la dernière plage, la fonction se termine automatiquement.

Pour arrêter la fonction, appuyez sur la touche MODE 12 jusqu'à ce que l'indication INTRO s'éteigne.

Comment utiliser la lecture aléatoire

La lecture aléatoire vous permet d'écouter les plages d'un CD dans un ordre quelconque.

➔ Appuyez sur la touche MODE 12 plusieurs fois jusqu'à ce que l'indication "RANDOM" s'affiche.

➔ Appuyez sur la touche ▶ II 14 pour commencer la lecture aléatoire des plages.

Pour arrêter la lecture aléatoire, appuyez sur la touche MODE 12 plusieurs fois jusqu'à ce que l'indication s'éteigne.

Remarque :
Vous ne pouvez pas activer la lecture aléatoire si vous avez programmé l'appareil.

Si vous utilisez la lecture aléatoire, vous ne pouvez pas revenir à la plage précédente au moyen de I◀◀ 4.

Comment utiliser la fonction de programmation

La fonction de programmation vous permet de lire jusqu'à 24 plages d'un disque dans un ordre fixé par vous.

➔ Insérez un CD dans le compartiment puis fermez-le.
➔ Appuyez sur la touche ▶/ II 14, puis, au bout de 8 secondes, sur la touche ■ 5.
➔ Appuyez sur la touche PROG 2.

Avec un CD MP3, vous voyez l'affichage suivant dans lequel le n° de l'album clignote :

P **MP3**
00 **000** **P-01**
N° d'album N° de plage Emplacement
Indication MP3/CD

➔ Au moyen des touches I◀◀ , ▶▶I 4, 3, sélectionnez l'album.
➔ Enregistrez l'album au moyen de la touche PROG. 2. Le n° de plage se met à clignoter.
➔ Au moyen des touches I◀◀ , ▶▶I 4, 3, sélectionnez la plage.
➔ Enregistrez la plage au moyen de la touche PROG. 2.
➔ Procédez de la même manière pour programmer les plages dans l'ordre que vous souhaitez.
➔ Appuyez sur la touche ▶ II 14pour commencer la lecture de votre sélection de plages. La lettre "P" s'affiche.
➔ Si vous souhaitez interrompre la lecture de la sélection programmée, appuyez une fois sur la touche ▶ II 14.
➔ Appuyez une fois sur la touche ▶ II 14pour relancer la lecture.
➔ Pour mettre fin à la lecture programmée, appuyez deux fois sur la touche ■ 5.

Remarque :
Si vous ouvrez le compartiment à CD, la mémoire de programmation va s'effacer.

Vous pouvez vérifier la programmation en mode STOP en appuyant plusieurs fois sur la touche PROG 2. Les plages programmées s'affichent dans l'ordre de lecture.

Pendant la lecture programmée, vous pouvez rechercher les plages, ou bien avancer ou reculer au moyen des touches I◀◀ , ▶▶I 4, 3.

Vous pouvez utiliser la fonction répétition pour que votre programmation soit lue en boucle. Pour ce faire, appuyez sur la touche MODE 12 jusqu'à ce que 'REP A" s'affiche.

Comment faire fonctionner la radio

Remarque :
L'appareil peut recevoir en mode FM 87,5–108 MHz et PO 522 – 1620 kHz.

Allumage et arrêt de la radio

➔ Pour allumer la radio, mettez le sélecteur FUNCTION 6 en position "RADIO".

➔ Appuyez sur la touche ▶II 14. L'appareil s'allume.

➔ Pour permuter entre mono et stéréo, appuyez sur la touche STEREO 12.

➔ Pour permuter entre FM et PO, appuyez sur la touche PLAY/BAND 14.

Remarque :
En règle générale, les émetteurs FM sont reçus en mode stéréo. L'indication "STEREO" s'affiche. Si la réception est perturbée, vous pouvez mettre en mono au moyen de la touche STEREO 12 : l'indication "OFF" s'affiche. La réception se fait avec moins de souffle.

L'antenne FM est intégrée aux écouteurs. Pour obtenir une réception optimale, déployez le câble sur toute sa longueur.

L'antenne PO est dans l'appareil. Pour obtenir une meilleure réception, tournez l'appareil.

Éteindre la radio

Mettez le commutateur FUNCTION 6 en position"CD"

Comment régler une station

Sélection manuelle des stations

Appuyez brièvement sur les touches I◀◀ , ▶▶I 4, 3, de façon à faire varier la fréquence de réception vers le haut ou vers le bas. De ce fait, vous pourrez également recevoir des émetteurs faibles dont vous connaissez la fréquence.

Recherche automatique des stations

Appuyer assez longtemps sur les touches I◀◀ , ▶▶I 4, 3 (1 seconde environ) pour lancer la recherche. La recherche automatique peut uniquement trouver des stations dont le signal de réception est fort. Les émetteurs faibles ne peuvent être réglés que manuellement.

Réappuyez sur les touches I◀◀ , ▶▶I 4, 3 (1 seconde environ) pour continuer la recherche. Pendant la recherche, le mode radio est coupé.

Comment mémoriser une station

La mémoire peut contenir jusqu'à 10 stations.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

➔ Sélectionnez FM ou PO au moyen de la touche PLAY/BAND 14.

➔ En mode RADIO, utilisez les touches ⏮ , ⏭ 4, 3 pour sélectionner une station.

➔ Appuyez sur la touche PROG./ENTER 2 : l'indication Prog s'affiche.

➔ Au moyen de la touche ESP/MENU/PRESET 1, sélectionnez un emplacement de la mémoire, puis appuyez sur PROG./ENTER 2 pour enregistrer la station à l'emplacement choisi.

Remarque :

Si aucune touche n'est actionnée pendant 5 secondes, le mode programmation est quitté automatiquement.

Vous pouvez effacer un emplacement de la mémoire en lui affectant une nouvelle station.

➔ Mémorisation d'autres stations : Répétez le processus.

Sélection des stations programmées

➔ Appuyez sur la touche PRESET 1 pour faire défiler les stations en mémoire.

L'afficheur vous présente la station et son emplacement dans la mémoire "PRESET 1 … 10".

Comment nettoyer l'appareil

Attention !
N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

➔ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Manipulation des CD

Votre lecteur de CD a été conçu pour lire des disques compacts (CD) ainsi que des CD MP3 et CD WMA. Il ne faut pas essayer d'y lire d'autres types de CD.

Insérez toujours le CD avec l'étiquette tournée vers le haut. Même si les disques ne subissent pas d'usure pendant la lecture, une manipulation non-conforme risque de les endommager au point de dégrader la qualité de lecture.

Pour maintenir vos CD en bon état, prenez-en soin.

Bien que des microparticules de poussière et traces de doigt n'aient pas d'influence sur la lecture, faites en sorte de préserver la propreté de la surface lue des disques.

Essuyez les disques avec un chiffon propre, sec, doux et non pelucheux, en faisant des mouvements droits du centre vers l'extérieur.

N'utilisez jamais de nettoyants pour disques, de produits antistatiques en aérosol, de liquides ou liquides chimiques pour nettoyer la surface des CD. Vous risqueriez en effet d'endommager sérieusement le revêtement synthétique.

Rangez toujours les CD dans leur pochette de protection. Évitez d'exposer les CD de manière prolongée à la lumière directe du soleil ainsi qu'à des trop haut niveaux de température et d'humidité. N'écrivez pas au stylo bille sur l'étiquette du CD, car cela pourrait rayer le disque.

Comment remédier aux erreurs

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
Le lecteur ne fonctionne pas.	Il ne faut pas que les fichiers musicaux copiés aient une protection. Accumulateurs vides. Recharger d'abord les accumulateurs. Changer éventuellement de prise de courant
No Disc s'affiche	Le CD inséré n'est pas conforme ou est endommagé.
Le CD n'est pas lu ou saute lors de la lecture.	Le CD inséré n'est pas conforme.<NewLine/> Le compartiment à CD n'est pas fermé.<NewLine/> Fermez le compartiment à CD. Le CD est mal inséré. Insérez le CD, l'étiquette étant tournée vers le haut. Le CD doit être bien centré dans le compartiment.
	Le CD est sale ou défectueux. Nettoyez le CD, utilisez un autre CD.
	De l'humidité s'est formée dans le compartiment à CD.<NewLine/> Sortez le CD et laissez le compartiment ouvert pendant 1 heure environ afin qu'il sèche.
	La durée de lecture du CD est supérieure à 74 minutes.
Il y a des coupures de son.	Le volume est trop élevé. Abaissez le volume au moyen de la molette.
	Le CD est endommagé ou sale. Nettoyez le CD ou changez-le. L'appareil est exposé à des vibrations.<NewLine/> Placez l'appareil dans un endroit sans vibrations.
Le lecteur ne lit pas des fichiers musicaux.	Mauvais format de fichier (formats possibles : MP3, WMA et WAV). Il ne faut pas que les fichiers musicaux copiés aient une protection.
Pas de son	Il ne faut pas que les fichiers musicaux copiés aient une protection. Bien brancher les écouteurs à la prise adéquate. Augmenter le volume

Information sur le Copyright

Toutes les marques citées sont des marques de prestataires de services, des marques ou des marques déposées appartenant aux fabricants concernés.

La reproduction non autorisée ainsi que la commercialisation d'enregistrements effectués sur Internet ou sur CD constituent une violation du droit d'auteur et sont passibles de poursuites.

La reproduction non autorisée d'oeuvres protégées selon la réglementation sur le droit d'auteur, y compris de programmes informatiques, fichiers, émissions de radio et oeuvres musicales, peut constituer une violation de droits d'auteur et motiver des poursuites pénales. N'utilisez pas cet appareil à des fins abusives telles qu'elles viennent d'être décrites.

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (diamètre x hauteur) :	140 mm x 35 mm
Poids :	650 g
Tension d'alimentation :	230 V, 50 Hz DC IN, 4,5 V
Mode pile :	2 x 1,5 V, type AA (LR3)
Mode accumulateur :	2 x 1,2 V, type AA (LR3) Durée de charge : environ 15 h NI-MH environ 7 h NiCd
Afficheur :	LCD monochrome, 128 x 64 pixels
Écouteurs :	jack 3,5 mm, 32 Ω
LINE OUT :	jack 3,5 mm 0,6 V rms (47 kΩ)
Tuner :	FM : 87.5 – 108 MHz PO (AM) : 522 – 1620 kHz
Antichoc ESP :	45 s CD, 120 s MP3, 240 s WMA
Son :	Convertisseur NA : DAC 1 bit, suréchantillonnage 8 fois Réponse en fréquence : 20 - 20 000 Hz Puissance de sortie (écouteurs) : 15 mW sur 32 ohm
Format de compression :	MP3 : 16 - 192 Kbit/s ; vitesse MPEG : 32-384 Kbps fréquence d'échantillonnage : 8/48 kHz compatible ISO9660 WMA : Vitesse MPEG : 16 – 192 Kbit/s
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes

Ce produit est conforme à
la directive basse tension (73/23/CEE),
la directive CEM (89/336/CEE), et à
la directive sur le marquage CE (93/68/CEE).

Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Spöttingerstraße 2b
D-86899 Landsberg

Consignes d'élimination

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.

Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Comment éliminer l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.

Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.